



**Donnerstag, 2. August 2007**

**Nr. 31**

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag  
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

## AUS DEM INHALT

### Gesetzessammlung

Konzession zur Ausnützung der Wasserkraft der Sarneraa  
in Sarnen und Alpnach (Kraftwerk Sarneraa). Nachtrag. . . . . 1280

Pädagogische Hochschule Zentralschweiz: Änderung des  
Aufnahmereglements, des Prüfungsreglements sowie der  
Verordnung über Weiterbildung und Zusatzausbildungen. . . . . 1282

### Departemente

Militär. Letzte Obligatorische Bundesübung 20/50/300 m . . . . . 1282

Berufs- und Weiterbildung . . . . . 1283

Baugesuche und Sonderbewilligungen . . . . . 1292

**Gemeinden** . . . . . 1293

### Verschiedene

Handelsregister. . . . . 1295

## Konzession zur Ausnützung der Wasserkraft der Sarneraa in Sarnen und Alpnach (Kraftwerk Sarneraa)

Nachtrag vom 29. Mai 2007

### I.

Die Konzession zur Ausnützung der Wasserkraft der Sarneraa in Sarnen und Alpnach (Kraftwerk Sarneraa) vom 21. Dezember 2004<sup>1</sup> wird wie folgt geändert:

#### **Art. 1 Abs. 4 Bst. e und f**

<sup>4</sup> Im Übrigen bilden folgende Akten und technischen Unterlagen integrierende Bestandteile der Konzession:

- e. Baugesuch vom 5. März 2007,
- f. gewässerökologisches Gutachten vom April 2007.

#### **Art. 6**      *Dotierwasser*

Die Dotierwassermenge beträgt 950 l/s.

#### **Art. 12 Abs. 2**

<sup>2</sup> Abschnitt Sarneraa unterhalb Wichelsee: Die Konzessionsnehmerin und die für den Hochwasserschutz an der Sarneraa zuständige Körperschaft regeln den Unterhalt mit Vertrag. Der Vertrag ist integrierender Bestandteil der Konzession. Der Vertrag und allfällige Änderungen des Vertrags sind dem zuständigen Departement zur Genehmigung zu unterbreiten.

#### **Art. 13**      *Durchgängigkeit für Fische*

<sup>1</sup> Fischpass und Blockrampe müssen funktionstüchtig sein und allen im Unterwasser vorkommenden Fischarten und -alterklassen gerecht werden.

<sup>1</sup> GDB 752.5

<sup>2</sup> Beim Fischpass ist eine Kontrollvorrichtung anzubringen, welche die stichprobenweise Zählung der aufsteigenden Fische ermöglicht. Die Fischaufstiegskontrollen werden auf Kosten der Konzessionsnehmerin nach Massgabe des für die Fischerei zuständigen Departements durchgeführt.

#### **Art. 14 Abs. 2**

<sup>2</sup> Für die durch die Konzession verbleibenden ökologischen Belastungen werden durch die Konzessionsnehmerin Rückstellungen zur Finanzierung von ökologisch aufwertenden Massnahmen bereitgestellt, die das vom Gesetz vorgeschriebene Minimum übersteigen. Der Rückstellungsbetrag ist abhängig von den Umbaukosten und beträgt zwischen Fr. 120 000.– und Fr. 150 000.–. Der Einsatz dieser Mittel richtet sich nach dem Zusatzprotokoll zur Verhandlung zwischen Pro Natura Schweiz und Unterwalden und der Kraftwerk Sarneraa AG.

#### **Art. 24 Abs. 3**

<sup>3</sup> Die Dotierwasserbestimmung (Artikel 6) gilt ab Bauabschluss der Dotiereinrichtung.

## **II.**

Dieser Nachtrag tritt rückwirkend auf den 1. Januar 2007 in Kraft.

Sarnen, 29. Mai 2007

Im Namen des Regierungsrats  
Hans Hofer, Landstatthalter  
Urs Wallimann, Landschreiber

Alpnach, 18. Juni 2007

Kraftwerk Sarneraa AG  
Präsident des Verwaltungsrats:  
Werner Stauffer  
Sekretär des Verwaltungsrats:  
Beat Schlegel

**Pädagogische Hochschule Zentralschweiz:  
Änderung des Aufnahmereglements, des Prüfungsreglements sowie  
der Verordnung über Weiterbildung und Zusatzausbildungen;  
Publikation durch Verweisung.**

In die elektronische Gesetzesdatenbank (GDB → [www.ow.ch](http://www.ow.ch) → Gesetzes-sammlung) werden gemäss Art. 11 Publikationsgesetz die am 4. Juli 2007 durch den Konkordatsrat beschlossenen Änderungen des Aufnahmereglements der Pädagogischen Hochschule Zentralschweiz (PHZ-Aufnahmereglement) vom 13. September 2002 (GDB 415.333), des Prüfungsreglements der Pädagogischen Hochschule Zentralschweiz (PHZ-Prüfungsreglement) vom 3. Juli 2006 (GDB 415.335) sowie der Verordnung über Weiterbildung und Zusatzausbildungen an der Pädagogischen Hochschule Zentralschweiz (PHZ-Verordnung Weiterbildung – Zusatzausbildungen) vom 2. September 2005 (GDB 415.339), in Kraft seit 1. August 2007, aufgenommen.

Sarnen, 2. August 2007

**Staatskanzlei**

**SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDEPARTEMENT**

**Militär. Letzte Obligatorische Bundesübung 25/50/300 m**

Die Standblattausgabe ist jeweils ab 15 Minuten vor Beginn und bis 15 Minuten vor Ende der publizierten Schiesszeiten geöffnet. Die Pflichtschützen haben zwingend mitzubringen:

- Aufforderung zur Erfüllung der Schiesspflicht 2007
- Dienstbüchlein und Schiessbüchlein, resp. Militärischer Leistungsausweis
- Persönliche Dienstwaffe und Gehörschutz

Die Erfüllung der Schiesspflicht darf nur mit der persönlichen Dienstwaffe geschossen werden, ansonsten müssen die Schützen von den Gesellschaften zurückgewiesen werden.

*Obligatorische Bundesübung 300 m*

| <i>Gemeinde oder Verein</i> | <i>Stand:</i>          | <i>Tag:</i> | <i>Datum:</i> | <i>Zeit:</i> |
|-----------------------------|------------------------|-------------|---------------|--------------|
| Engelberg                   | Espen, Engelberg       | Sa          | 18. Aug.      | 16.00–18.00  |
| Giswil/Lungern              | Brünig Indoor, Lungern | Fr          | 17. Aug.      | 18.30–21.00  |
| Giswil/Lungern              | Brünig Indoor, Lungern | Fr          | 24. Aug.      | 18.30–21.00  |
| Kerns/Alpnach               | Boll, Kerns            | So          | 19. Aug.      | 13.30–16.30  |
| Melchtal                    | 300m Melchtal          | Fr          | 10. Aug.      | 17.00–19.00  |
| Sachsels                    | Steinibach, Sachsels   | Di          | 31. Aug.      | 17.30–20.00  |

|                 |                        |    |          |             |
|-----------------|------------------------|----|----------|-------------|
| Sarnen/Kägiswil | Brünig Indoor, Lungern | Do | 9. Aug.  | 19.00–21.30 |
| Sarnen/Kägiswil | Brünig Indoor, Lungern | Do | 23. Aug. | 19.00–21.30 |

*Obligatorische Bundesübung 25/50 m*

|                         |                          |             |               |              |
|-------------------------|--------------------------|-------------|---------------|--------------|
| <i>Verein/Gemeinde:</i> | <i>Stand:</i>            | <i>Tag:</i> | <i>Datum:</i> | <i>Zeit:</i> |
| Engelberg               | Grotzenwäldli, Engelberg | Sa          | 4. Aug.       | 13.00–15.00  |
| Sarnen                  | 25/50 m Riedli, Sarnen   | Sa          | 25. Aug.      | 09.00–11.00  |

Sarnen, 2. August 2007

**Kantonale Schiesskommission**

## BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT

### Erwachsenenbildung

#### Samariterverband Unterwalden und Schweizerisches Rotes Kreuz

##### Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (10 Stunden)

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.*

| Kursort | Kursstart                                 | Kurstage     | Kurszeiten                     | Anm. bis |
|---------|---|--------------|--------------------------------|----------|
| Buochs  | 24.08. und 25.08.                         | Fr, Sa       | 20.00–22.00 h<br>08.00–17.30 h | 20.08.07 |
| Alpnach | 25.08., 27.08., 28.08.                    | Sa<br>Mo, Di | 08.30–15.30 h<br>20.00–22.00 h | 20.08.07 |
| Kerns   | 25.08., 26.08.                            | Sa, So       | 08.00–15.30 h<br>08.00–12.00 h | 20.08.07 |
| Sarnen  | 28.08., 30.08., 04.09.,<br>06.09., 11.09. | Di, Do       | 20.00–22.00 h                  | 20.08.07 |

#### VIA CORDIS – Haus St. Dorothea

##### Kontemplation und Musik mit mantrischem Singen

24.8. bis 26.8.07, Fr 17.00 bis So 16.00h

Wir werden singen, improvisieren, hineinlauschen in die Obertöne und den Klang im Sitzen in der Stille vertiefen. Leitung: Ute Bauer-Wittrock, Musikerin und Doris Hissler, Heilpraktikerin.

Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft, Tel. 041 660 50 45.  
Internet: [www.viacordis.ch](http://www.viacordis.ch).

Sarnen, 2. August 2007

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Übersicht der Sprachkurse ab 20. August 2007:

Für Infos: BWZ Berufs- und Weiterbildungszentrum, Grundacherweg 6, 6060 Sarnen, www.bwz-ow.ch, E-Mail: bwz@ow.ch, Tel. 041 666 64 80.

### Englisch

#### Grundstufe

|              |                   |  |
|--------------|-------------------|--|
| S 20701      | <b>Ausgebucht</b> |  |
| Elementary 1 |                   |  |
| S 20702      | <b>Ausgebucht</b> |  |
| Elementary 2 |                   |  |

#### Zusätzlicher Kurs:

|  |                                   |       |
|--|-----------------------------------|-------|
| S 20722  | 15x Mi ab 22.08.07, 19.50 – 21.30 |       |
| <b>Elementary 2</b>                            | Herbert Weibel                    | 390.– |
| S 20703  | 15x Do ab 23.08.07, 18.00 – 19.40 |       |
| Elementary 3                                   | Claudia Zumstein-Gasser           | 310.– |
| S 20704  | 15x Do ab 23.08.07, 18.00 – 19.40 |       |
| Elementary 4                                   | Margrit Vogler Sulzbach           | 390.– |
| S 20705  | 15x Di ab 21.08.07, 18.00 – 19.40 |       |
| Elementary 5                                   | Moira Maters                      | 390.– |
| S 20706  | 15x Do ab 23.08.07, 15.00 – 16.45 |       |
| Englisch 60+ I                                 | Margrit Vogler Sulzbach           | 390.– |
| Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich.      |                                   |       |
| S 20707  | 15x Mi ab 22.08.07, 09.15 – 11.00 |       |
| Englisch 60+ III                               | Margrit Vogler Sulzbach           | 390.– |
| Anfänger und Anfängerinnen mit Vorkenntnissen. |                                   |       |
| S 20708  | 15x Mo ab 20.08.07, 09.15 – 11.00 |       |
| Englisch 60+ IV                                | Margrit Vogler Sulzbach           | 390.– |
| Gute Vorkenntnisse sind erforderlich.          |                                   |       |

#### Mittelstufe I

|  |                                   |       |
|--|-----------------------------------|-------|
| S 20709  | 15x Mo ab 20.08.07, 19.50 – 21.30 |       |
| Pre-Intermediate I                               | Barbara Ellen Roy                 | 390.– |
| Auffrischen und erweitern guter Grundkenntnisse. |                                   |       |

|   |                                   |       |
|---|-----------------------------------|-------|
| S 20710   | 15x Mo ab 20.08.07, 18.00 – 19.40 |       |
| Conversation Pre-Intermediate   | Claudia Zumstein-Gasser           | 390.– |
| S 20711   | 15x Do ab 23.08.07, 19.50 – 21.30 |       |
| Practical Business English  | Barbara Ellen Roy                 | 390.– |
| Telefonieren, Briefe und Emails schreiben, Leute treffen, Termine vereinbaren, Besucher betreuen. |                                   |       |

### Mittelstufe II

|                           |                                   |       |
|---------------------------|-----------------------------------|-------|
| S 20712                   | 15x Do ab 23.08.07, 18.00 – 19.40 |       |
| Pre-Intermediate II       | Barbara Ellen Roy                 | 390.– |
| S 20713                   | 15x Mi ab 22.08.07, 09.00 – 10.30 |       |
| Conversation Intermediate | Moira Maters                      | 390.– |
| Morgenkurs                |                                   |       |

### Fortgeschrittene

|                                 |                                   |       |
|---------------------------------|-----------------------------------|-------|
| S 20715                         | 15x Di ab 21.08.07, 19.50 – 21.30 |       |
| Conversation Upper-Intermediate | Barbara Ellen Roy                 | 390.– |

|                       |                   |  |
|-----------------------|-------------------|--|
| S 20716               | <b>Ausgebucht</b> |  |
| Conversation Advanced |                   |  |

|  |                                  |          |
|--|----------------------------------|----------|
| S 20717  | 15x Mo ab 27.08.07, 18.00– 20.30 |          |
| First Certificate Course   | Julian Exshaw                    | ab 750.– |
| Dauer: 2 Semester, Prüfung Juni 2008 (Anmeldung gilt nur für 1 Semester).<br>Je nach Teilnehmer günstiger. |                                  |          |

|   |                                   |          |
|---|-----------------------------------|----------|
| S 20718   | 14x Di ab 28.08.07, 18.30 – 21.00 |          |
| Advanced Certificate Course                             | Julian Exshaw                     | ab 700.– |
| Prüfungsziel : Juni 2008. Je nach Teilnehmer günstiger. |                                   |          |

|  |                                   |          |
|--|-----------------------------------|----------|
| S 20719  | 13x Mi ab 29.08.07, 19.15 – 21.40 |          |
| Advanced Certificate Course                                | Julian Exshaw                     | ab 650.– |
| Prüfungsziel: Dezember 2007. Je nach Teilnehmer günstiger. |                                   |          |

### Französisch

|                       |                                   |       |
|-----------------------|-----------------------------------|-------|
| S 20730               | 15x Di ab 21.08.07, 18.00 – 19.40 |       |
| Français (Grundstufe) | Monette Bürgi-Rancourt            | 390.– |
| S 20731               | 15x Di ab 21.08.07, 19.50 – 21.30 |       |
| Français Conversation | Monette Bürgi-Rancourt            | 310.– |

|   |   |       |
|---|---|-------|
| S 20732                                   | 15x Mo oder Di ab 20. oder<br>21.08.07, 18.00 – 19.40 |       |
| Fortgeschrittene Français<br>Conversation | Monette Bürgi-Rancourt                                | 390.– |
| S 20733                                   | 10x Do ab 23.08.07, 18.00 – 20.15                     |       |
| Diplomkurs DELF                           | Josiane Aeppli  | 390.– |

## Italienisch

|                         |                                   |       |
|-------------------------|-----------------------------------|-------|
| S 20740                 | <b>Ausgebucht</b>                 |       |
| Italiano 1              |                                   |       |
| S 20741                 | 15x Do ab 23.08.07, 18.00 – 19.40 |       |
| Italiano 2              | Maria Fasanella                   | 310.– |
| S 20742                 | 15x Do ab 23.08.07, 19.50 – 21.30 |       |
| Italiano 3              | Nella Alario-Di Salvatore         | 390.– |
| S 20743                 | 15x Do ab 23.08.07, 19.50 – 21.30 |       |
| Italiano 4              | Maria Fasanella                   | 390.– |
| S 20745                 | 15x Do ab 23.08.07, 18.00 – 19.40 |       |
| Corso di ripetizione II | Nella Alario-Di Salvatore         | 390.– |

## Spanisch

|   |                                   |       |
|---|-----------------------------------|-------|
| S 20750                                   | <b>Ausgebucht</b>                 |       |
| Español 1                                 |                                   |       |
| S 20751                                   | 15x Mo ab 20.08.07, 15.00 – 16.30 |       |
| Español 60+                               | Maribel Cubino                    | 390.– |
| Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich. |                                   |       |
| S 20752                                   | 15x Mo ab 20.08.07, 19.50 – 21.30 |       |
| Español 2                                 | Maribel Cubino                    | 310.– |
| S 20753                                   | 15x Mi ab 22.08.07, 19.50 – 21.30 |       |
| Español 2                                 | Maribel Cubino                    | 310.– |
| S 20754                                   | 15x Mi ab 22.08.07, 18.00 – 19.40 |       |
| Español 3                                 | Maribel Cubino                    | 390.– |
| S 20755                                   | 15x Mi ab 22.08.07, 19.50 – 21.30 |       |
| Español 4                                 | Cristina Suanzes                  | 390.– |

|  |                                   |       |
|--|-----------------------------------|-------|
| S 20756  | 15x Do ab 23.08.07, 19.50 – 21.30 |       |
| Español 7                                      | Cristina Suanzes                  | 390.– |
| Es werden auch Themen vom Español 6 repetiert. |                                   |       |
| S 20757  | 15x Di ab 21.08.07, 19.30 – 21.00 |       |
| Conversación                                   | Cristina Suanzes                  | 390.– |
| S 20758  | 15x Mi ab 22.08.07, 18.00 – 19.40 |       |
| La España Central und Südamerika               | Cristina Suanzes                  | 390.– |

### Russisch

|                      |                                   |       |
|----------------------|-----------------------------------|-------|
| S 20760              | 15x Mi ab 22.08.07, 19.50 – 21.30 |       |
| Russisch 1           | Tatjana Burch-Lewina              | 390.– |
| S 20761              | 15x Mo ab 20.08.07, 19.50 – 21.30 |       |
| Russisch 2           | Tatjana Burch-Lewina              | 390.– |
| S 20762              | 15x Di ab 21.08.07, 19.50 – 21.30 |       |
| Russisch Mittelstufe | Tatjana Burch-Lewina              | 390.– |

### Deutsch

|                            |                                   |       |
|----------------------------|-----------------------------------|-------|
| S 20770                    | 15x Mi ab 22.08.07, 19.50 – 21.30 |       |
| Deutsch 1                  | Christine Trachsler               | 310.– |
| S 20771                    | 15x Mo ab 20.08.07, 18.00 – 19.40 |       |
| Deutsch 2                  | Christine Trachsler               | 310.– |
| S 20772                    | 15x Mi ab 22.08.07, 18.00 – 19.40 |       |
| Deutsch 3                  | Christine Trachsler               | 310.– |
| S 20773                    | 8x Mo ab 03.09.07, 19.50 – 21.30  |       |
| Schweizerdeutsch verstehen | Christine Trachsler               | 220.– |

Sarnen, 2. August 2007

**Berufs- und Weiterbildungszentrum**  
**www.bwz-ow.ch 041 666 64 80**

## **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

*Hauswirtschaftskurse im Schuljahr 2007/2008:*

### **H 20701**

#### **Basisjahr**

Grundwissen: Ernährung, Haushaltmanagement, Wäscheversorgung, Textiles Gestalten, Garten, Konservieren. 1 Jahr Di ab 28.8.07, 08.45 – 16.45 Uhr. Kosten: Fr. 1'500.– (für Kantone mit Schulabkommen: OW, NW, LU, UR, ZG). Kursort: BWZ Obwalden, Giswil. Anmeldung sofort.

*Fordern Sie unsere detaillierte Kursbroschüre an.*

### **H 20702**

#### **Aufbaujahr**

Erweiterte Kenntnisse, Prüfungsvorbereitung:

*BäuerIn:* Familie + Haushalt, Ernährung, Kommunikation, Betriebslehre, Buchhaltung, Rindviehhaltung, Selbstversorgung, Dienstleistungen in der Landwirtschaft.

*HaushaltleiterIn:* Ernährung, Kommunikation, Haushaltsführung im Gross- und Privathaushalt, Recht, Gesundheits- + Sozialwesen, Korrespondenz, Wirtschaft.

1 Jahr Do ab 23.8.07, 08.45 – 16.45 Uhr. Kosten: Fr. 1'500.– (für Kantone mit Schulabkommen: OW, NW, LU, UR, ZG). Kursort: BWZ Obwalden, Giswil. Anmeldung sofort.

*Fordern Sie unsere detaillierte Kursbroschüre an.*

### **H 20704**

#### **Gartenbau I**

Kursinhalt: Bedeutung und Planung des Hausgartens, Bewirtschaftung nach ökologischen Grundsätzen, Anbau und Grundkenntnisse über Gemüse, Gartenblumen, Tee- und Küchenkräuter, Merkmale für Ernte und Lagerung. Kursort: BWZ Obwalden, Giswil. Je Dienstag, 11.9.07 bis 30.10.07, (genauer Stundenplan auf Anfrage). Kosten: Fr. 150.– (exkl. Materialkosten). Kurslektionen: 20. Kursleitung: Erwin Müller. Anmeldung bis 15.8.07.

### **H 20708**

#### **Wäscheversorgung I**

Kursinhalt: Eigenschaften und Pflege von Textilien, Aufbereiten zum Waschen, Instandstellen, Wahl von Waschmitteln. Kursort: BWZ Obwalden, Giswil. Datum: je Di 28.8.07 bis 4.12.07, (genauer Stundenplan auf Anfrage). Kosten: Fr. 300.–. Kurslektionen: 40. Kursleitung: Ursula Christen Jödicke. Anmeldung bis 15.8.07.

## H 20703

### **Selbstversorgung I**

Kursinhalt: Konservierungsmethoden, Verwertung von Konserviertem. Kursort: BWZ Obwalden, Giswil. Datum: je Di, 4.9.07 bis 6.11.07, (genauer Stundenplan auf Anfrage). Kosten: Fr. 150.–. Kurslektionen: 20. Kursleitung: Barbara Joller-Graf. Anmeldung bis 15.8.07.

## H 20711

### **Selbstversorgung II**

Kursinhalt: Erweiterte Konservierungsarten, Milchverarbeitung, Fleischverwertung, Brote backen, Hygienekonzepte, Renditerechnungen u.a. Kursort: BWZ Obwalden, Giswil. Datum: je Do, 6.9.07 bis 19.6.08, (genauer Stundenplan auf Anfrage). Kosten: Fr. 300.–. (exkl. Materialkosten). Kurslektionen: 40. Kursleitung: Barbara Joller-Graf. Anmeldung bis 10.8.07.

## H 20712

### **Verpflegung II**

Kursinhalt: Nahrungsmittellehre, Lebensmittelverordnung, Ernährungstrends, Menüberechnung, Rationelle Arbeitsmethoden u.a. Kursort: BWZ Obwalden, Giswil. Datum: je Do 30.8.07 bis 13.3.08, (genauer Stundenplan auf Anfrage). Kosten: Fr. 450.–, (exkl. Materialkosten). Kurslektionen: 60. Kursleitung: Barbara Joller-Graf. Anmeldung bis 10.8.07.

*Informatikkurse im Herbst 2007:*

## I 20701

### **Einstieg in die PC Welt (Morgenkurs)**

Funktionsweise des Computers, kennen lernen der Hardware, Umgang mit Windows XP, Organisation von Dateien und Ordnern, Kurzeinführung von Word. 6x Di 4.9.07 – 30.10.07 (Ausfall: 25.9.07), 08.30–10.35 Uhr. Kosten: Fr. 230.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 14.8.07.

## I 20702

### **Einstieg in die PC Welt**

Funktionsweise des Computers, kennen lernen der Hardware, Umgang mit Windows XP, Organisation von Dateien und Ordnern, Kurzeinführung von Word. 4x Mo 3.9.07–24.9.07, 18.00–21.15 Uhr. Kosten: Fr. 230.–. Kursleitung: Dominik Durrer. Anmeldung bis 14.8.07.

## I 20703

### **Einstieg in die PC Welt (in Giswil)**

Funktionsweise des Computers, kennen lernen der Hardware, Umgang mit Windows XP, Organisation von Dateien und Ordnern, Kurzeinführung von

Word. 4x Mi 5.9.07–26.9.07, 18.00–21.15 Uhr. Kosten: Fr. 230.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 14.8.07.

## **I 20704**

### **Internet/Outlook Basiskurs**

Was ist Internet?; Was braucht es, um im Internet zu surfen?; Suchen im Internet.; Grundeinstellungen im Outlook; Nachrichten (E-Mails) senden und empfangen; E-Mail-Anlagen (angehängte Dokumente) versenden; Kontakte erstellen und bearbeiten. 2x Di 11.9. und 18.9.07 und 1x Mo 24.9.07, 18.00–21.15 Uhr. Kosten: Fr. 195.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 14.8.07.

## **I 20711**

### **Basiskurs Power Point Workshop**

Informationen selbständig, sinnvoll und ansprechend in einer Präsentation darlegen. Die Möglichkeiten von PowerPoint im Text-, Grafik- und Multimedienbereich kennen lernen und für den Alltag nutzen. 2x Sa 15.9. und 22.9.07, 08.00–12.00 Uhr. Kosten: 195.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis 24.8.07.

## **I 20716**

### **CAD 1**

Einführung in das CAD-Zeichnen und Bearbeitung der verschiedenen Zeichnungs- und Bearbeitungsbefehle. Sie lernen die elementaren Begriffe und Anwendungen von Auto-CAD kennen. Sie erstellen bis zum Kursende eine komplette Zeichnung, mit Bemassung, Texten und verschiedenen Layern. 15x Do 30.8.07–22.12.07, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: Fr. 460.–. Kursleitung: Peter von Rotz. Anmeldung bis 9.8.07.

## **I 20717**

### **CAD 2 Fortsetzung**

Vertiefen der in CAD 1 erlernten Befehle mit praktischen Beispielen und Aufgaben. Sie erlernen das Erstellen von Layouts, Plot-Plänen, Layern, Blöcken und Plotstiltabellen. Sie lernen weitere 2D-Befehle kennen und erstellen selbständig eigene Bemassungsstile und Zeichnungsvorlagen. 15x Do 30.8.07–22.12.07, 18.00–19.40 Uhr. Kosten: Fr. 460.–. Kursleitung: Peter von Rotz. Anmeldung bis 9.8.07.

*Finanzkurs im September 2007:*

## **A 20709**

### **Finanzbuchhaltung 1**

Einführung in die doppelte Buchhaltung (ohne Jahresabschluss), Buchführungsgründe, Bilanz und Erfolgsrechnung, Buchungsregeln, Debitoren,

Kreditoren, Beleg, Kontenplan. Fr/Sa 7./8.9.07 und Fr/Sa 14./15.9.07 und Fr 21.9.07, Fr jeweils 08.30–16.00 Uhr und Sa jeweils 08.30–11.45 Uhr. Kosten: Fr. 395.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 10.8.07.

*Kurs «Business und Persönlichkeitsbildung»:*

## **A 20701**

### **Die gelassene Art, sich durchzusetzen**

Die selbstsichere Körpersprache; Flow – das Geheimnis des Glücks; Direktes Wünschen oder Fordern; Strategien der Beharrlichkeit; Gelassen NEIN sagen; Kritik selbstsicher aufnehmen; Wie Sie andere Menschen kritisieren können, ohne sie zu verletzen; Gesprächsführung bei Konflikten; Der Umgang mit Ärger und Wut; Sie bekommen ein Feedback auf Ihre persönliche Wirkung; Sie erhalten eine Rückmeldung was Sie persönlich antreibt und wo Sie mit Lösungen ansetzen können; Sie trainieren in verschiedenen Übungen sich souverän und professionell durchzusetzen; Sie verstehen besser was in Situationen mit Ärger und Wut bei Ihnen und anderen Menschen passiert. Mo 24.9.07, 09.00–17.00. Kosten: Fr. 290.–. Kursleitung: Jacqueline Steffen, Coach. Anmeldung bis 31.8.07.



---

### *Anmeldung*

#### Hauswirtschaftskurse 2007/2008

- |                                  |                                  |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> H 20701 | <input type="checkbox"/> H 20702 | <input type="checkbox"/> H 20703 | <input type="checkbox"/> H 20704 |
| <input type="checkbox"/> H 20708 | <input type="checkbox"/> H 20711 | <input type="checkbox"/> H 20712 |                                  |

#### Informatikkurse im Herbst 2007

- |                                  |                                  |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> I 20701 | <input type="checkbox"/> I 20702 | <input type="checkbox"/> I 20703 | <input type="checkbox"/> I 20704 |
| <input type="checkbox"/> I 20711 | <input type="checkbox"/> I 20716 | <input type="checkbox"/> I 20717 |                                  |

#### Finanzbuchhaltungskurs im September 2007

- A 20709

#### Kurs «Business und Persönlichkeitsbildung»

- A 20701

#### Sprachkurse 20. August 2007

##### *Englisch*

- |                                  |                                  |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> S 20703 | <input type="checkbox"/> S 20704 | <input type="checkbox"/> S 20705 | <input type="checkbox"/> S 20706 |
| <input type="checkbox"/> S 20707 | <input type="checkbox"/> S 20708 | <input type="checkbox"/> S 20709 | <input type="checkbox"/> S 20710 |
| <input type="checkbox"/> S 20711 | <input type="checkbox"/> S 20712 | <input type="checkbox"/> S 20713 | <input type="checkbox"/> S 20715 |
| <input type="checkbox"/> S 20717 | <input type="checkbox"/> S 20718 | <input type="checkbox"/> S 20719 | <input type="checkbox"/> S 20720 |
| <input type="checkbox"/> S 20722 |                                  |                                  |                                  |

##### *Französisch*

- |                                  |                                  |                                  |  |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> S 20730 | <input type="checkbox"/> S 20732 | <input type="checkbox"/> S 20733 |  |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--|

##### *Italienisch*

- |                                  |                                  |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> S 20741 | <input type="checkbox"/> S 20742 | <input type="checkbox"/> S 20743 | <input type="checkbox"/> S 20745 |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|

*Spanisch*

S 20751       S 20752       S 20753       S 20754  
 S 20755       S 20756       S 20757       S 20758

*Russisch*

S 20760       S 20761       S 20762

*Deutsch*

S 20770       S 20771       S 20772       S 20773

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Telefon Privat: \_\_\_\_\_ Telefon Geschäft: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Nur für Lernende: \_\_\_\_\_

Lehrberuf: \_\_\_\_\_ Lehrzeit: \_\_\_\_\_

Sarnen, 2. August 2007

**Berufs- und Weiterbildungszentrum**  
**www.bwz-ow.ch, Telefon 041 666 64 80**

## **BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT**

### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*27. August 2007 (Fristenstillstand, Gerichtsferien)*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

#### *Engelberg*

Bauherrschaft: Jean-Marc Dubois, Itenhard 12, 5620 Bremgarten

Objekt: Balkonverglasung

Ort: Parzelle 1527, Bahnhofstrasse 17a, Engelberg

Zone: D (Dorfzone), überlagert mit geringer Gefährdung

Sarnen, 2. August 2007

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

## VERSCHIEDENE ANZEIGEN

### Teilungsamt Weggis. Testamenteröffnung

Am 17. Juli 2007 starb in Weggis LU *Frau Sophie Amstutz*, geboren am 14. November 1921 in Engelberg OW, ledig, Bürgerin von Engelberg OW, wohnhaft gewesen in 6353 Weggis, Hofmatt 1.

Die gesetzlichen Erben sind solche des elterlichen Stammes, die Nachkommen des Amstutz, Franz Alfred und der Amstutz geb. Peng, Maria Franziska, von Engelberg OW. Diese sind der Behörde nur teilweise bekannt.

Im Sinne von Art. 558 ZGB wird den unbekanntem Erben hiermit angezeigt, dass die Erblasserin über ihren gesamten Nachlass letztwillig verfügt hat. Personen, welche sich über ihre Erbberechtigung ausweisen können, sind berechtigt, innert Monatsfrist beim Teilungsamt Weggis Einsicht in die letztwillige Verfügung der Erblasserin zu nehmen oder eine Fotokopie davon zu verlangen.

Die gesetzlichen Erben werden darauf aufmerksam gemacht, dass der Nachlass den eingesetzten Erben unter Vorbehalt der Ungültigkeits- und der Erbschaftsklage ausgeliefert wird, wenn die Rechtsgültigkeit der letztwilligen Verfügung innerhalb von 30 Tagen nicht ausdrücklich bestritten wird.

Weggis, 26. Juli 2007

**Teilungsamt Weggis  
Parkstrasse 1  
6353 Weggis**

## GEMEINDE KERNS

### Einwohnergemeinderat. Ersatzwahl eines Mitgliedes in den Schulrat Kerns für den Rest der Amtsdauer bis 2008

Infolge Demissionen eines Mitgliedes des Schulrates Kerns ist eine Ersatzwahl erforderlich. Der Einwohnergemeinderat lädt Einwohnerinnen und Einwohner von Kerns zur Mitwirkung und Mitgestaltung in dieser Kommission ein (Amtsantritt ca. 1. September 2007):

- *Anforderungen:* Interesse an Bildungsfragen; Bereitschaft sich Fachwissen anzueignen; Kenntnis über gesellschaftliche Entwicklungen und Tendenzen; Kenntnisse in Finanzabläufen; Kenntnisse über Verwaltungsabläufe; Erfahrung strategische Führung; selbständiges Urteilsvermögen; Verschwiegenheit; Sinn für Wesentliches; Einhaltung Kollegialprinzip.

- *Zeitlicher Aufwand:* Die zeitliche Beanspruchung ist nicht regelmässig und wird aus monatlichen Schulratssitzungen (abends), sowie für Besprechungen, Teamsitzungen, Schulbesuche (tagsüber), Studium von Akten etc. bestehen. Termine können teilweise selbst bestimmt werden. Beruflich stark engagierte Personen wird die Ausübung eines solchen Amtes gelegentlich besondere Flexibilität abverlangen. Sie vermögen jedoch die Perspektiven der Berufs- und Arbeitswelt gut in die Schule einzubringen.

Interessierte Einwohnerinnen und Einwohner melden sich bitte schriftlich bei der Gemeinderatskanzlei Kerns, Sarnerstrasse 5, 6064 Kerns, bis *spätestens Montag, 13. August 2007*. Für allfällige Auskünfte steht Ihnen Gemeindevorsteher Daniel Amstad jederzeit gerne zur Verfügung (Telefon 041 666 31 32, E-Mail: daniel.amstad@kerns.ow.ch).

Kerns, 12. Juli 2007

**Einwohnergemeinderat**

## **GEMEINDE GISWIL**

### **Einwohnergemeinde Giswil. Genehmigung und Inkrafttreten des Reglements zur Führung der gemeinsamen Musikschule Giswil-Lungern bzw. Lungern-Giswil.**

Mit Beschluss Nr. 633 vom 26. Juni 2007 hat der Regierungsrat das Reglement zur Führung der gemeinsamen Musikschule Giswil-Lungern der Einwohnergemeinden: Giswil vom 15. Januar 2007 und Lungern vom 13. Juni 2007 genehmigt.

Das Reglement zur Führung der gemeinsamen Musikschule Giswil-Lungern tritt auf den 1. August 2007 in Kraft.

Giswil, 31. Juli 2007

**Gemeindekanzlei Giswil im Auftrag  
der Gemeinden Giswil und Lungern**

## **GEMEINDE LUNGERN**

### **Einwohnergemeinde Lungern. Genehmigung und Inkrafttreten des Reglements zur Führung der gemeinsamen Musikschule Giswil-Lungern bzw. Lungern-Giswil.**

Mit Beschluss Nr. 633 vom 26. Juni 2007 hat der Regierungsrat das Reglement zur Führung der gemeinsamen Musikschule Giswil-Lungern der Einwohnergemeinden: Giswil vom 15. Januar 2007 und Lungern vom 13. Juni 2007 genehmigt.

Das Reglement zur Führung der gemeinsamen Musikschule Giswil-Lungern tritt auf den 1. August 2007 in Kraft.

Giswil, 31. Juli 2007

**Gemeindekanzlei Giswil im Auftrag  
der Gemeinden Giswil und Lungern**

## **HANDELSREGISTER**

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

19. Juli 2007

*Alpenclub Immobilien AG, in Engelberg, CH-140.3.003.064-0, Dorfstrasse 50a, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. Juli 2007. Zweck: Halten und Verwalten von Immobilien, insbesondere betreffend das Haus Alpenclub in Engelberg. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Ferner kann sie Grundstücke erwerben, veräussern oder belasten. Aktienkapital: CHF 250'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 250'000.-. Aktien: 250 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Lehner, Peter, von Ferden, in Carouge GE, Präsident, mit Einzelunterschrift; Lehner, Martin, von Luzern und Ferden, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Studhalter Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle.*

19. Juli 2007

*JEKS Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.003.065-1, c/o lic. iur. Simone Hess, HESS advokatur & notariat, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. Juli 2007. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann ferner Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben, veräussern oder sich mit solchen zusammenschliessen. Sie kann Immobilien erwerben, überbauen, vermieten, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Hess, Simone, von Engelberg, in Wilen (Sarnen), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; BDO Visura, in Sarnen, Revisionsstelle.*

19. Juli 2007

*Garovi Bau AG Sachseln, in Sachseln, CH-140.3.001.332-4, Errichtung von Bauten für eigene oder für fremde Rechnung sowie Kauf, Verkauf, Vermie-*

tion und Verpachtung von Grundstücken und Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 12. März 2003, Seite 9, Publ. 900870). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Paul Zumstein Treuhand AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Sarnen, Revisionsstelle.

19. Juli 2007

*GMK-Immobilien AG Sachseln, in Sachseln*, CH-140.3.000.207-8, Kauf, Verkauf, Vermittlung und Finanzierung von Grundstücken und Liegenschaften, Erstellung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 17. Dezember 1998, Seite 8615). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Paul Zumstein Treuhand AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Sarnen, Revisionsstelle.

19. Juli 2007

*Mario Garovi AG, in Sachseln*, CH-140.3.001.331-6, Betrieb eines Büros für Architektur und Planung sowie damit verwandten Gebieten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 12. März 2003, Seite 9, Publ. 900872). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Paul Zumstein Treuhand AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Sarnen, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 142 vom 25. Juli 2007, Seite 12)

20. Juli 2007

*Athaneum GmbH, in Sarnen*, CH-140.4.002.997-9, Bergstrasse 10, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18. Juli 2007. Zweck: Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Sie kann Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Thoma, Joseph, von Luzern, in Ennetmoos, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Schöpfer, Hans Rudolf, von Eschenbach LU und Marbach LU, in Sarnen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

20. Juli 2007

*P.E.R.T. AG, in Engelberg*, CH-140.3.003.066-6, Hinterdorf 1, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. Juli 2007. Zweck: Sales und Marketingberatung, Management-Consulting, Merge- und Acquisitionsconsulting. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe, per Telefax oder E-Mail, oder Zustellung gegen Empfangsbestätigung, soweit deren Adressen bekannt sind, andernfalls durch

Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Suter, Jürg Paul, von Wil AG, in Münchwilen AG, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Trautmann, Rüdiger, deutscher Staatsangehöriger, in Kronberg im Taunus (DE), mit Einzelunterschrift; RB Treuhand, R. Born & Co, in Basel, Revisionsstelle.

20. Juli 2007

*A & T Sushi GmbH, bisher in Luzern, CH-100.4.021.515-7*, Organisation, Management und Pacht von allen möglichen Gastrobetrieben und -anlässen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 193 vom 5. Oktober 2005, Seite 7, Publ. 3046120). Statutenänderung: 19. Juli 2007. Firma neu: *Alpenclub Betriebs GmbH*. Sitz neu: *Engelberg*. Domizil neu: Dorfstrasse 5, 6390 Engelberg. Zweck neu: Organisation, Management und Pacht von allen möglichen Gastrobetrieben und -anlässen, insbesondere Führung des Betriebes Hotel Restaurant Alpenclub in Engelberg; Erwerb, erstellen, verwalten und veräussern von Grundeigentum. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lago Management AG, in Luzern, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.- [wie bisher]; Lehner, Martin, von Luzern und Ferden, in Hergiswil NW, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: von Ferden, in Luzern].

20. Juli 2007

*BOLLINGER Holding AG, bisher in Muttenz, CH-280.3.000.925-7*, Beteiligung an Unternehmen im In- und Ausland sowie deren Verwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 28. Dezember 2006, Seite 6, Publ. 3700920). Statutenänderung: 6. Juli 2007. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: c/o HESS advokatur & notariat, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen. Zweck: Beteiligung an Unternehmen im In- und Ausland sowie deren Verwaltung. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bollinger, Thomas, von Basel und Beringen, in Muttenz, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Straumann Treuhand AG, in Therwil, Revisionsstelle [wie bisher].

20. Juli 2007

Berichtigung des im SHAB Nr. 139 vom 20. Juli 2007, Seite 12, publizierten TB-Eintrags Nr. 696 vom 16. Juli 2007. *Duetto License AG, in Sarnen, CH-140.3.003.063-5*, Halten, Verwaltung sowie An- und Verkauf von in- und ausländischen Patenten und Lizenzen sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 20. Juli 2007, Seite 12, Publ. 4035172). Statutendatum richtig: 16. Juli 2007.

20. Juli 2007

*Lago Management AG, bisher in Luzern, CH-100.3.785.445-8, Erwerb und Besitz von Anteilen an Dienstleistungs- und Handelsunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 26. Juli 2005, Seite 8, Publ. 2949812). Statutenänderung: 19. Juli 2007. Sitz neu: Engelberg. Domizil neu: Dorfstrasse 50a, 6390 Engelberg. Zweck: Erwerb und Besitz von Anteilen an Dienstleistungs- und Handelsunternehmen; Führung, Leitung, Verwaltung, Finanzierung und Beteiligung an Dienstleistungs- und Handelsunternehmen aller Art; Nutzung und Verbrauch von Patentrechten an Waren, von Lizenzen, Know-How und anderen Rechten an geistigem Eigentum; Verwaltung von Vermögen; Beteiligungen; Erwerb, Veräusserung oder Belastung von Grundstücken. Aktienkapital: CHF 188'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 188'000.–. Aktien: 188 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Gemäss Sacheinlagevertrag vom 06.07.2005 übernimmt die Gesellschaft von Martin Lehner, von Luzern und Ferden, in Hergiswil NW, einen Stammanteil von CHF 10'000.– der Cash Events GmbH, in Luzern ( CH-100.4.020.238-1), einen Stammanteil von CHF 8'000.– der Al Dente GmbH, in Luzern (CH-100.4.026.955-2), einen Stammanteil von CHF 20'000.– der A & T Sushi GmbH, in Luzern ( CH-100.4.021.515-7) sowie 150 Namenaktien zu CHF 1'000.– der Stinac AG, in Luzern (CH-100.3.013.257-4) zum Gesamtpreise von CHF 188'000.–, wofür 188 Namenaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben werden [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Namenaktien sind nach Massgabe der Statuten vinkuliert. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wechsler & Partner Unternehmensberatung, in Küssnacht am Rigi, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lehner, Martin, von Luzern und Ferden, in Hergiswil NW, Präsident, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Lehner, Peter, von Ferden, in Carouge GE, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: von Luzern und Ferden]; Studhalter Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle.*

(SHAB Nr. 143 vom 26. Juli 2007, Seite 10)

20. Juli 2007

*Manuia Team GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.897-2, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Consulting, Vertrieb und Marketing, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 235 vom 4. Dezember 2006, Seite 11, Publ. 3662366). Statutenänderung: 18. Juli 2007. Firma neu: DMV GmbH. Zweck neu: Führen eines Verlages für digitale Medien und Erbringung entsprechender Dienstleistungen sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft bezweckt überdies die Beratung, die Projektierung, die Vermittlung und die Ausführung von Arbeiten auf dem Gebiet der Kommunikation, der IT und des Marketings sowie der digitalen Verarbeitung. Sie erbringt weitere Beratungsdienstleistungen, insbesondere in den Bereichen Projekt-, Unternehmens- und Organisationsentwicklung sowie Controlling. Sie kann Grundstücke, Wertschriften oder Immaterialgüterrechte erwerben, halten, verwalten und verkaufen. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochterge-*

sellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder solche übernehmen oder errichten.

20. Juli 2007

Berichtigung des im SHAB Nr. 65 vom 05. April 2002, Seite 11, publizierten TB-Eintrags Nr. 169 vom 28. März 2002. *Restaurant Alpenclub Betriebs AG, bisher in Sarnen*, CH-140.3.000.419-2, Betrieb eines Hotels, eines Restaurants und eines Dancings, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 5. April 2002, Seite 11, Publ. 414268). Sitz richtig: *Engelberg*.

(SHAB Nr. 143 vom 26. Juli 2007, Seite 11)

23. Juli 2007

*KorDi GmbH, in Sarnen*, CH-140.4.002.998-7, Türlacherweg 40, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20. Juli 2007. Zweck: Grosshandel mit Sanitärgeräten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen eröffnen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie andere Unternehmen erwerben oder erworbene Unternehmen verkaufen. Sie kann Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Vogler, Karl, von Lungern, in Hergiswil NW, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Vocap Immobilien AG, in Hergiswil NW, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–.

23. Juli 2007

*Bird Biedermann AG, in Sachseln*, CH-020.3.026.830-4, Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 6. Oktober 2005, Seite 11, Publ. 3048402). Statutenänderung: 20. Juli 2007. Zweck neu: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen aller Art. Die Gesellschaft kann Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen, Geschäftsstellen oder Vertretungen errichten sowie andere Unternehmen erwerben oder sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann auf eigene oder fremde Rechnung Vermögenswerte verwalten, insbesondere Liegenschaften erwerben, finanzieren, erstellen, verwalten und veräussern. Sie kann Patent- und Lizenzgeschäfte tätigen sowie Wertschriften und Immaterialgüterrechte kaufen, verkaufen, vermitteln, verwalten und verwerten. Sie kann im Weiteren Finanzgeschäfte tätigen. Aktienkapital neu: CHF 800'000.– [bisher: CHF 500'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 800'000.–. Aktien neu: 800 Namenaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 1000.–]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich.

23. Juli 2007

*Mamma Mia Bar Pasta Snack, Rocco, in Sarnen*, CH-140.2.002.741-8, Barbetrieb, Gastronomie, Einzelfirma (SHAB Nr. 100 vom 25. Mai 2007, Seite 11, Publ. 3948768). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

(SHAB Nr. 144 vom 27. Juli 2007, Seite 9)

24. Juli 2007

*Bürgi Verwaltungs AG, in Alpnach*, CH-140.3.001.271-7, Erbringung von Management-, Controlling- und Verwaltungsaufgaben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 22. Juni 2007, Seite 10, Publ. 3988874). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Martig, Konrad, von Gampel, in Gampel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bürgi, Hermann, von Lungern, in Sarnen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Gosteli, Urs, von Wohlen bei Bern, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident und Delegierter].

24. Juli 2007

*Bärgblüemli AG, in Kerns*, CH-140.3.001.224-4, Betrieb und Vermietung des Ferienhauses Bärgblüemli, Grundbuch Kerns, Parzelle 1362, auf Melchsee-Frutt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 11. Dezember 2001, Seite 9737). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ettlín, Robert, von Kerns, in Stans, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlín, Guido, von Kerns, in Stans, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 2007

*MONDO TECHNOLOGIES GMBH, in Sarnen*, CH-140.4.002.828-4, IT-Beratung, insbesondere Beratung bezüglich und Erstellung von hoch entwickelten webbasierten Systemen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 72 vom 12. April 2006, Seite 13). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 131 vom 10. Juli 2007, Seite 20) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

(SHAB Nr. 145 vom 30. Juli 2007, Seite 11)

Sarnen, 30. Juli 2007

**Handelsregister**

## Notfallnummern

| <i>Bezeichnung</i>                                   | <i>Nummer</i> |
|--|---------------|
| Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden          | 041 660 33 77 |
| Die dargebotene Hand                                 | 143           |
| Elektronotruf  | 041 662 00 70 |
| Feuerwehrnotruf                                      | 118           |
| Kantonsspital Obwalden, Sarnen                       | 041 666 44 22 |
| Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr | 1811          |
| Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)           | 044 291 46 46 |
| Pannendienst   | 140           |
| Polizeinotruf  | 117           |
| Rettungswacht Rega                                   | 1414          |
| Sanitätsnotruf                                       | 144           |
| Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche              | 147           |
| Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)                       | 145           |

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

**Anzeigenverkauf und Promotion:**  
Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
8264 Expl. WEMF/SW, Basis 2005/2006

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWST):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50\*,  
Einzelnnummer Fr. 1.50\*

\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWST.

